

HSBC Bank Egypt S.A.E.
Terms and Conditions

بنك إتش إس بي سي مصر ش.م.م.
بنود وشروط خدمة التليفون البنكي

1 - The following terms and definitions stated in this agreement have the meanings explained hereunder :

- "Accounts" means Customer's Primary Account and other accounts with the Bank which the Customer has designated and the Bank has agreed to undertake transactions thereon.
- Phone Banking "means the automated telephone banking service of HSBC Bank Egypt.
- "The Bank: means The HSBC Bank Egypt, located at 3 Abou El Feda street, Zamalek, Cairo, Arab Republic of Egypt.
- "The Customer" means the natural person or the representative of artificial person who has applied for HSBC Phone Banking service.
- "PIN means the Personal Identification Number or any replacement number may be issued by the Bank to the Customer to identify and authorize him to access the HSBC Phone Banking service.
- "The Primary Account" means the account designated by the customer at the Bank to carry out transaction related to HSBC Bank Egypt service and the Bank has agreed to undertake transaction thereon.
- "Transaction" means utilization of any banking services rendered through the HSBC Bank Egypt service.

2 - Parties of joint accounts are jointly and severally liable for rules of this agreement.

3 - The Customer is liable to safeguard and keep the secrecy of this PIN and not to allow any other person to use it. In addition, he is not permitted to transfer it or to give it up to transfer it or to give it to others and should notify the Bank immediately in case of any loss or disclosure of this PIN.

4 - All transactions processed by HSBC Bank Egypt service are binding to the customer as long as they undertaken through the use of his PIN, whether this is carried out with or without his knowledge or consent.

5 - The Customer Should fully cooperate with the Bank in the event of any investigation or claims relating to HSBC Bank Egypt and its usage.

6 - With signing this agreement, Customer will entitle the Bank to debit this Primary Account or any of his other accounts maintained with the Bank for fees, commissions, interest or any other charges levied from time to time for transactions processed through HSBC Bank Egypt.

7 - Bank's records (whether manually or by computer) for transactions processed through HSBC Bank Egypt services shall be final, conclusive and binding to the Customer for all purpose and he has no right whatsoever to dispute what is stated therein.

8 - The Customer should notify in writing the branch at which his Primary Account is maintained upon occurrence any of the events stated below:

- The use of HSBC Bank Egypt by any person other than the customer.
- The loss or theft of the PIN becomes known to any person other than the Customer.
- The Bankruptcy, loss of legal capacity or taking any legal or administrative procedures against the Customer or against any person of the joint account holders.

9 - Upon receipt of the written notice mentioned in the above mentioned item, the Bank shall be entitled to conduct any or all of the following actions at its own discretion according to each case:

- Canceling the PIN.
- Issuing a new PIN upon Customer's request.
- Terminating HSBC Bank Egypt service.
- Freezing Customer's accounts.

10. All transaction undertaken through the HSBC Bank Egypt service before the receipt of the written notice stated in item (8) shall be binding to the Customer and under his full responsibility, without any obligation whatsoever on the Bank.

11. The Bank shall not be liable for any losses, damages or expenses howsoever incurred by the Customer arising directly or indirectly with regard to the following:

- The exercise of Bank to comply in this agreement.
- The failure of the Bank to comply with Customer's instructions or the terms and conditions stated in this agreement, if this failure is a result of a force majeure or unforeseen circumstances beyond the control of the Bank.
- The closure, repair, damage or failure of HSBC Bank Egypt service.

12. The customer shall indemnify and compensate the Bank for all losses, damages and expenses (including all legal expenses) whatsoever the cause, which might be incurred by the Bank or to which it might be exposed directly or indirectly, which regard to the following:

- Any usage whether by the Customer or whoever may be, of the HSBC Bank Egypt service.
- The violation of the Customer and non-compliance with the terms and conditions stated in this agreement.
- The negligence of the Customer to safeguard his own PIN.
- The enforcement by the Bank of its rights by any means under this agreement.

13. Without any breach of Bank's rights stated in this agreement or in any other agreement concluded between the Bank and the Customer or any right's stated to the Bank by virtue of law, the Bank has the right, at any time and without advance notice to the Customer, to cancel the HSBC Bank Egypt service or vary services available, provided that the Customer is notified with this cancellation or change within one week from that date.

14. The usage of HSBC Bank Egypt service is subject to the prevailing terms and conditions governing the opening of accounts at the Bank.

15. All mutual correspondence between the Bank and the Customer shall be valid and effective if they are sent to the last address notified by the Customer to the Bank and shall be deemed received by customer within seven days from date of sending by mail. The customer is committed to notify the Bank of any change or amendment, else the Bank may address the customer according to the last address recorded at the bank.

16. This agreement is subject according to the rules of the Egyptian Law. Any dispute arising from its implementation or interpretation shall be considered by Cairo Courts of justice according to rules of competence.

17. The Arabic version of this agreement is the official and legally effective version.

١ - يقصد بالمعبارات والتعاريف التالية في هذه الإتفاقية المعاني الموضحة فيما يلي :-

(أ) "حسابات" تعنى الحساب الأساسى وحسابات العميل الأخرى لدى البنك والتي اختارها العميل ووافق البنك على تنفيذ العمليات عليها.

(ب) "التليفون البنكي" تعنى الخدمة المصرفية التليفونية الآلية لبنك إتش إس بي سي.

(ج) "البنك" يعنى بنك إتش إس بي سي والكانن في ٣ شارع أبو الفدا - الزمالك - القاهرة - جمهورية مصر العربية.

(د) "العميل" يعنى الشخص الطبيعي أو الممثل القانوني للشخص الاعتباري الذي قدم طلب الحصول على خدمة التليفون البنكي.

(هـ) "الرقم الشخصي السرى" يعنى الرقم الذي يصدره البنك لكل عميل والخاص بخدمة التليفون البنكي لكي يتم التأكد من شخصية العميل عند استخدامه الخدمة كما يتضمن ذلك أى رقم يصدر بدل قاعد.

(و) "الحساب الأساسى" يعنى الحساب الذي اختاره العميل لدى البنك لتنفيذ العمليات الخاصة بخدمة التليفون البنكي ووافق عليه البنك لتنفيذ ذلك العمليات.

(ز) "العملية" تعنى استعمال أى من الخدمات المصرفية المقدمة من خلال خدمة التليفون البنكي.

٢ - أفراد الحسابات المشتركة يكونوا ملتزمين بالتكافل والتضامن فيما بينهم بأحكام هذه الإتفاقية.

٣ - يلتزم العميل بالمحافظة على الرقم الشخصي السرى الخاص به وعدم السماح لأى شخص باستخدامه كما يتعهد بإخطار البنك فوراً في حالة أى فقد أو إفشاء لهذا الرقم الشخصي السرى ولا يجوز له في أى حال من الأحوال تحويله أو التنازل عنه للغير.

٤ - تكون كافة العمليات التي تتم بواسطة خدمة التليفون البنكي ملزمة للعميل طالما كانت باستعمال رقمه الشخصي وسواء كان ذلك يعلم / بدون علم وموافق / دون موافقة العميل.

٥ - يجب على العميل التعاون بالكامل مع البنك في حالة أية تحقيقات أو دعاوى تتعلق بخدمة التليفون البنكي واستخدامه.

٦ - بموجب التوقيع على هذه الإتفاقية يعوض العميل البنك بخمسة أة رسوم / عمولات / قوائد / أو أية مصاريف من حساب العميل الأساسى أو أى من حسابات العميل الأخرى لدى البنك والتي تحسب من وقت لآخر عن تلك العمليات التي تتم بواسطة خدمة التليفون البنكي.

٧ - تكون سجلات البنك (سواء يدوية أو بواسطة الكمبيوتر) والخاصة بعملية التليفون البنكي ملزمة وبهائية لجميع الأعراس ولا يحق للعميل بأى حال من الأحوال المنازعة فيما ورد فيها.

٨ - على العميل إخطار فرع البنك الذي يحتفظ بالحساب الأساسى كتابياً فور اكتشاف وقوع أى مما يلي :-

- استخدام خدمة التليفون البنكي من قبل أى شخص آخر غير العميل.
- فقد أو سرقة الرقم الشخصي السرى أو إذا أصبح الرقم الشخصي السرى معروفاً لدى أى شخص آخر.
- إفلاس أو فقد الأهلية القانونية أو إتخاذ أى إجراءات قضائية أو إدارية عند العميل أو ضد أى شخص من أصحاب الحسابات المشتركة.

٩ - عند استلام الإخطار الكتابي المذكور في البند السابق سيقوم البنك بإتخاذ أى من الإجراءات التالية أو كلها وفقاً لما يترأى له :-

- إلغاء الرقم الشخصي السرى.
- إصدار رقم شخصى سرى جديداً على طلب العميل.
- إنهاء خدمة التليفون البنكي.
- تجميد حسابات العميل.

١٠ - كافة العمليات التي تتم بواسطة خدمة التليفون البنكي قبل ورود الإخطار الكتابي على النحو المذكور بالبند أعلاه تكون ملزمة للعميل وتحت مسؤوليته الكاملة دون أدنى مسئولية على البنك.

١١ - لن يكون البنك مسئولاً عن أية خسائر أو أضرار أو مصاريف يتكبدها العميل والتي تظهر بصورة مباشرة أو غير مباشرة بخصوص ما يلي :-

- ممارسة البنك لحقوقه المذكورة في هذه الإتفاقية.
- إخفاق البنك عن الألتزام بتعليمات العميل أو الأحكام والشروط المذكورة في هذه الإتفاقية إذا ما كان ذلك نتيجة لقوة القاهرة أو ظروف طارئة خارجة عن إرادة البنك.
- إغلاق / إصلاح / تلف أو إخفاق خدمة التليفون البنكي.

١٢ - يتعهد العميل بتعويض البنك عن جميع الخسائر، الأضرار والمصاريف (متضمنة جميع المصاريف القانونية) مهما كان السبب لها والتي يمكن أن يتكبدها البنك أو يتعرض لها بصورة مباشرة أو غير مباشرة بخصوص :-

- أى استخدام لخدمة التليفون البنكي سواء بمعرفة العميل أو الغير.
- إخلال العميل وعدم إلتزامه بالأحكام والشروط المذكورة في هذه الإتفاقية.
- إهمال العميل في المحافظة على الرقم الشخصي السرى.
- تنفيذ البنك لحقوقه بأى طريقة تحت هذه الإتفاقية.

١٣ - دون أى إخلال بحقوق البنك المذكورة في هذه الإتفاقية أو في أى إتفاقيات أخرى محررة فيما بين العميل والبنك أو أى حقوق مقررة للبنك بموجب القانون، يحق للبنك في أى وقت وبدون إشعار مسبق للعميل إلغاء خدمة التليفون البنكي أو تغيير مفرداتها على أن يتم إخطار العميل بهذا التغيير أو الإلغاء في خلال أسبوع من تاريخه ولا يحق للعميل الاعتراض.

١٤ - يخضع استخدام خدمة التليفون البنكي للأحكام والشروط السائدة التي تحكم فتح الحسابات لدى البنك.

١٥ - كافة المكاتبات المتبادلة بين البنك والعميل تكون صحيحة ومثبته لأنها إما ما أرسلت على العنوان المقدم من العميل وتعتبر كافة مكاتبات البنك مسلحة للعميل بعد مرور ٧ أيام من تاريخ إرسالها بالبريد متى أرسلت على آخر عنوان مقدم من العميل، هذا ويلتزم العميل بإخطار البنك بأى تغيير أو تعديل في عنوانه خلال سبعة أيام من حدوث هذا التغيير أو التعديل ولا جاز للبنك مخاطبة العميل على آخر عنوان مقيد لديه.

١٦ - تخضع هذه الإتفاقية لأحكام القانون المصرى وأى منازعه تنشأ عن تنفيذها أو تفسيرها تختص بنظرها محاكم القاهرة طبقاً للقواعد الاختصاص.

١٧ - تعتبر النسخة العربية من هذه الإتفاقية هي النسخة الرسمية والمعمول بها قانوناً.

HSBC Bank Egypt S.A.E.

Member HSBC Group

Branch

بنك إنتش إس بى جى إسجى ش.م.م.

HSBC عضو مجموعة

Date

(Please complete all sections clearly)

(برجاء ملئ جميع الأقسام بوضوح)

(1) Application for Phone Banking Service

(١) طلب الحصول على خدمات التليفون البنكى

(2) Amending Existing Information

(٢) تعديل البيانات الحالية

Individual / Corporate / Delegate of Corporate (I / C / D)

فرد (I) / شركة (C) / مفوض عن الشركة (D)

Customer Account Number

رقم حساب العميل

Customer Name

اسم العميل

Delegate Short Name (For Corporate Accounts Only)

اسم مفوض الشركة (خاص بحسابات الشركة فقط)

Telephone Number

رقم التليفون

Linked Accounts / Cards

الحسابات / البطاقات المتصلة بالخدمة

- Current / Savings Accounts

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

الحسابات الجارية / التوفير

- Term Deposit Account

حسابات الوديعة لأجل

- Credit Cards

Card No.	رقم البطاقة
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

- بطاقات الأئتمان

- ATM Cards

Card No.	رقم البطاقة	Type	Issue No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

- بطاقات الصرف الآلى

Phone Banking Services (please specify)

خدمات التليفون البنكى (برجاء التحديد)

Fund Transfer Services

Y/N

خدمات التحويل النقدي

Term Deposit Services

Y/N

خدمات الودائع لأجل

Third Party Payments

Y/N

مدفوعات لطرف آخر

Statement Request and Balance/
Transaction Enquiry.

Y/N

طلب كشوف الحسابات
والإستعلام عن الرصيد

Cheque Book Services

Y/N

خدمات دفتر الشيكات

Fax Delivery Services

Y/N

خدمات الإستلام بالفاكس

* If you wish to receive your Account Statements,
Exchange Rates or Time Deposit Rates by FAX,
Please state the FAX Number :-

* فى حالة الرغبة فى استلام كشوف الحسابات
أسعار الصرف أو أسعار الودائع لأجل عن طريق
الفاكس.

Customer Signature

توقيع العميل

We hereby confirm that we have read and accept
all Terms and Condition of HSBC Phone Banking
Service and that all information stated in this
application is accurate and correct.

بموجب هذا نؤكد إطلاعنا وقبولنا للبنود
والشروط الخاصة بخدمة التليفون البنكى
للبنك إنتش إس بى سى ونشهد أن جميع البيانات
المذكورة بهذا الطلب صحيحة.

Signature:

التوقيع :

For Bank Use Only

لاستعمال البنك فقط

Signature Verification

ATB Section

Authorized Signature

ATB001